

"Nosotros ..." Boletín E.P.G.S.A.

15/05/2022

Boletín Edición 4, Volumen 2

De la Delegada Actual: por Caroline N., Delegada, Panel 71

Para unirse a nuestra lista de correo digital o para encontrar los números anteriores del boletín, haga clic o escanee aquí y vaya a "Recursos adicionales":



<https://area59aa.org/area-59-business-additional-resources/>

De la delegada actual

Fue un honor increíble asistir a la Conferencia de Servicios Generales, celebrada en persona en Brooklyn, Nueva York, del 23 al 30 de abril de 2022. ¡Gracias por la oportunidad de servirle a usted y a los miembros de A.A. en todo el este de Pensilvania! Tengo muchas ganas de informar sobre los procedimientos y los resultados en nuestras dos Mini-Asambleas y, por invitación, en las reuniones o talleres de su distrito durante el verano y hasta el final del panel.

Agradecí tener conmigo las notas de los secretarios de cada una de las reuniones del subcomité y las notas del Secretario de Área de la sesión principal en nuestra sesión de intercambio previa a la Conferencia de marzo. Sus comentarios sobre temas seleccionados del programa fueron muy útiles e informativos, y pude aprovechar algunos de los puntos que hizo cuando fui al micrófono para hablar a favor o en contra de varias recomendaciones que salieron de la comisión.

¿Qué está pasando en GSO?

F.A.Q. - Convención Internacional 2025

Añadido mayo de 2022

[Preguntas frecuentes](#) sobre la Convención Internacional 2025 y viajes a Canadá

Foro Especial Virtual de Conexiones Norte/Sur — A.A. en Comunidades Remotas Video Flyer (ENG, FR, SP, ASL) y llamada para videos

Añadido mayo de 2022

[Video Flyer \(ENG, FR, SP, ASL\) y llamada para videos](#)

Esperamos que puedas unirte a nosotros

Comunicado de prensa: abril de 2022

Añadido abril de 2022

[¿Crees que podrías tener un problema con la bebida? Alcohólicos Anónimos puede ayudar.](#)

Solicitud de historia de recuperación para la quinta edición del libro Alcohólicos Anónimos —Big Book

Añadido en abril de 2022

Haga clic en el siguiente enlace resaltado para encontrar un memorando sobre la [solicitud de la historia de recuperación para la Quinta Edición del Libro](#)

Varios miembros del Área 59 también aprovecharon el Grupo de Google para publicar comentarios no sólo sobre los puntos del orden del día seleccionados para la sesión de intercambio previa a la conferencia, sino también sobre cualquier punto del orden del día que fuera a ser examinado por la Conferencia. Muchas gracias a aquellos que se tomaron el tiempo para hacerlo.

Cuando nos reunamos en las Mini-Asambleas, les informaré sobre las acciones consultivas, las consideraciones del comité y los temas para los cuales no se tomó ninguna medida. También compartiré cómo voté, las razones por las que voté como lo hice y los recuentos de votos, que rastree cuidadosamente este año, sabiendo que es importante para algunos conocer estos detalles.

Una de las acciones de las que estoy más orgulloso salió del comité que presidí, Política / Admisiones. Puede que no sea relevante para todos los miembros de A.A., como lo fue la revisión del Preámbulo o la decisión de desarrollar una Quinta Edición del Gran Libro el año pasado. Sin embargo, considero de vital importancia garantizar la equidad y la inclusión entre la estructura del cuadro de servicios generales: hicimos una recomendación que cambió las reglas del juego con respecto a la traducción del material de antecedentes de la Conferencia de Servicios Generales. Al examinar el informe sobre la distribución equitativa del volumen de trabajo en el primer año del período experimental de tres años, repasamos el informe sobre la traducción e interpretación del material de la Conferencia de servicios generales que se nos dio el año pasado, y sabiendo lo retrasadas que estaban las traducciones al francés y al español esta primavera, presentamos una recomendación que fue examinada por el órgano de la Conferencia en su conjunto.

Después de una enmienda, decía: **El comité recomendó que la compilación de todos los antecedentes del comité de la conferencia estuviera disponible simultáneamente en español, francés e**

[Alcohólicos Anónimos —Big Book.](#)

Informe trimestral de la OSG

Añadido abril de 2022

[Actividades de la Junta de Servicios Generales, incluyendo A.A. World Services, Inc. y AA Grapevine, Inc.](#)

Acerca de AA Spring 2022

Añadido abril de 2022

Acerca de AA es el boletín de la Oficina de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá para profesionales en todos los campos que se ocupan de los alcohólicos. Este número echa un vistazo a "[A.A. como un recurso en todo el mundo.](#) El número también se enfoca en "Llegar a los profesionales de la salud mental" y presenta a tres nuevos fideicomisarios de Clase A (no alcohólicos) de la Junta de Servicios Generales de A.A.

Solicitud de relato de recuperación para la Cuarta Edición del Gran Libro Alcohólicos Anónimos

Añadido en abril de 2022

Adjunto, por favor encuentre un memorándum sobre la [solicitud de la historia de recuperación para la Cuarta Edición del Gran Libro Alcohólicos Anónimos](#)

Se busca un miembro designado del Comité para el Comité de Literatura de Fideicomisarios

Añadido en abril de 2022

Haga clic en el siguiente enlace resaltado para encontrar un memorando sobre el [miembro designado del Comité buscado](#)

inglés.

Si bien esto puede significar que la Oficina no podrá alcanzar la marca del 15 de febrero, reconocimos que valdría la pena retrasar un ligero retraso para garantizar que nuestros miembros de habla francesa y española tengan un acceso equitativo a la información de antecedentes y ya no se sientan miembros de segunda clase. ¡Veremos que esto surtirá efecto a principios de 2023, antes de la 73ª Conferencia de Servicios Generales!

Hubo docenas de otras acciones tomadas como resultado de la 72ª, y espero compartirlas con ustedes y responder a cualquier pregunta que puedan tener.

Ahora que la Conferencia ha terminado, los comités de Fideicomisarios y la Junta de Servicios Generales, la Junta de A.A.W.S. y la Junta de Grapevine están avanzando con la implementación de las acciones de asesoramiento de la Conferencia. Depende de ellos priorizar y tomar las medidas apropiadas para promulgar las decisiones que tomamos. A medida que avancen a lo largo del año, informarán y podremos obtener más información en el recuadro 4-5-9, los informes trimestrales de nuestra Oficina de Servicios Generales, a través de nuestro Fideicomisario Regional, en los Foros Regionales y correspondiendo directamente a los miembros de la Conferencia. ¡Espero que te mantengas comprometido y sigas el progreso junto conmigo!

Y, puede esperar que la próxima fecha límite anual sea el 15 de septiembre de 2022 para presentar los puntos del orden del día propuestos para la 73ª Conferencia de Servicios Generales que se celebrará en la primavera de 2023. A medida que A.A. evoluciona para continuar satisfaciendo las necesidades de los miembros y alcohólicos que aún sufren, ¡estoy agradecido de estar sirviendo junto a ustedes para llevar el mensaje!

Con gratitud, Caroline N.
Área 59 Panel 71 Delegada
delegate@area59aa.org

[para el Comité de Literatura de Fideicomisarios](#)

Anuncio de PSA

Añadido abril de 2022

¿Sabías que tenemos dos nuevos [anuncios de servicio público de A.A.?](#)

Solicitud de la historia de recuperación para la actualización del folleto "A.A. para el alcohólico negro y afroamericano"

Añadido en abril de 2022

Haga clic en el siguiente enlace resaltado para ver la solicitud de la historia de recuperación para la [actualización del folleto "A.A. para el alcohólico negro y afroamericano"](#).

Anuncio: Piloto de prueba de descuento por cantidad de título mixto

Añadido marzo de 2022

En nuestros esfuerzos continuos para garantizar que la literatura de A.A. sea igualmente accesible en toda la beca y para eliminar las barreras que pueden dificultar la entrega de nuestra literatura que salva vidas a todas las personas que la necesitan, implementaremos un piloto de prueba de descuento por cantidad de título mixto. [¡Haga clic aquí para obtener más información!](#)

Recuadro 4-5-9 Primavera 2022

Añadido marzo, 2022

[Este número](#) destaca el reciente lanzamiento del nuevo sitio web de G.S.O., rediseñado y actualizado para una apariencia más moderna. También hay información sobre el próximo 75

De Nuestro Área 59 Tesorero Dan B.

La Zona del Tesorero

¡Saludos de su Tesorero de Área, Dan B! Ha sido un honor y un privilegio servir durante el último año y medio.

Para aquellos que no están familiarizados con las responsabilidades de ser tesorero, los invito a un viaje a una tierra maravillosa cuyos límites son los de la imaginación. Tu próxima parada:

UNA SEMANA EN LA VIDA DE UN TESORERO DE ÁREA

LUNES: Recibe el correo y tramita las aportaciones. (Si tienes "suerte", el número será inferior a 5). El tratamiento consiste en una combinación de lo siguiente: marcar la parte posterior de los cheques con el área "estampador"; depositarlos utilizando la aplicación móvil del banco; ingresar las transacciones en el software de contabilidad: si el grupo no se ha ingresado en el sistema; su información se cruza con una lista de grupos proporcionada por el Oficial En General; generar cartas de agradecimiento en Microsoft Word; doblar las cartas y ponerlas en el sobre correspondiente, asegurándose de incluir un sobre de remesas para futuras contribuciones; sellar los sobres y agregar un sello; colocando los sobres en la pila "para enviar" en el escritorio.

MARTES: Recibe el correo y tramita las aportaciones. Procesar informes de gastos recién enviados: ingrese la información en el software de contabilidad; verificar recibos; escribir el cheque; imprimir el sobre; agregue el sello y colóquelo en la pila "para enviar" en el escritorio.

aniversario de A.A. en el Reino Unido y cómo los Doce Conceptos se acercan a su propio 60 cumpleaños. También hay información sobre vacantes para puestos de personal de la OSG y una Convocatoria de Historias para tres nuevos proyectos importantes de literatura.

Solicitud de experiencia compartida sobre el patrocinio "Inside"

Añadido marzo de 2022

Haga clic en el siguiente enlace resaltado para ver una [solicitud de experiencia compartida de la Asignación de Correcciones en la OSG.](#)

Folleto del Foro Regional del Oeste de Canadá

Añadido marzo de 2022

¡Esperamos que pueda unirse a nosotros para el próximo Foro Regional del Oeste de Canadá! [Haga clic en este enlace para encontrar el folleto del evento.](#)

Foro Especial Virtual de Conexiones Norte/Sur — A.A. en Comunidades Remotas

Añadido marzo de 2022

Esperamos que pueda unirse a nosotros para el próximo [Foro Especial Virtual Norte y Sur.](#)

Planes de viaje y participación de la 72ª Conferencia de Servicios Generales: Información relacionada con la pandemia

Añadido en febrero de 2022

Se adjunta un memorando sobre [los planes de viaje y participación de la 72ª](#)

MIÉRCOLES: Vaya al buzón y deje todo en la pila de "correo" del escritorio. Recibe el correo y procesa las contribuciones. Asista a una reunión del subcomité para la cual usted es el asesor. Procesar un informe de gastos recién recibido.

JUEVES: Recibe el correo y haz un "baile feliz" ya que no hay correo para el tesorero. Recuerde escribir un cheque a la instalación que alberga el próximo evento del Área. Asista a otra reunión del subcomité para la cual usted es el asesor. Comience a reunir los documentos necesarios para la próxima reunión de Área.

VIERNES: Reciba el correo y procese las contribuciones, *más* el informe de gastos en papel. Vaya al buzón y deje los sobres. Responda una pregunta recibida sobre las finanzas del Área. Procese un informe de gastos en línea recién enviado.

SÁBADO: Recibe el correo y tramita las aportaciones. Es el final del mes, lo que significa tiempo para "equilibrar la chequera" y conciliar la cantidad en el software de contabilidad con el saldo bancario real: dependiendo de cuántos errores haya cometido, esto puede ser sencillo o doloroso, pero *siempre* hay errores.

DOMINGO: ¡NO HAY CORREO HOY! Levántese temprano para asistir a un taller del Área u otro evento. Empieza a planificar para la próxima semana...

Aunque la semana puede ser ficticia, y la "t" en "tesorero" ciertamente puede sentirse como "consumiendo mucho tiempo", lo que esta posición de servicio realmente me ha enseñado es gratitud. Realmente no tenía idea de cuánto tiempo y energía gastan los tesoreros en todas partes, solo para mantener las cosas en funcionamiento y asegurarme de que nuestros dólares de la 7ª Tradición estén disponibles para ayudar a cumplir nuestro propósito

[Conferencia de Servicios Generales: información relacionada con la pandemia.](#)

Oferta especial para el Día de San Valentín

Añadido febrero de 2022

¡Facsimil Primera edición de Big Book y *A Visual History of Alcoholics Anonymous* a precios de venta emergentes que te encantarán! Oferta válida del 14 al 28 de febrero de 2022. [Haga clic aquí para obtener más información.](#)

Vacante de personal Invierno 2022

Añadido febrero de 2022

Consulte el anuncio adjunto con respecto a una [vacante de personal de la OSG.](#)

Nuevos gastos de envío reducidos

Añadido febrero, 2022

Anuncio: Nuevos cargos de envío reducidos para las compras de literatura de A.A.W.S. que se implementarán el 1 de febrero de 2022. [Haga clic aquí para obtener más información.](#)

Folleto del Foro Regional del Este de Canadá

Añadido febrero de 2022

¡Esperamos que pueda unirse a nosotros para el próximo Foro Regional del Este de Canadá! [Haga clic en este enlace para encontrar el folleto del evento.](#)

Informe trimestral de GSO

Añadido enero, 2022

[Actividades de la Junta de Servicios Generales, incluyendo A.A. World](#)

principal. ¡Gracias a todos los tesoreros pasados y futuros por su servicio!

Hablando de finanzas y la 7ª Tradición, al Área le está yendo bien, con gastos y contribuciones aproximadamente donde deberían estar frente al presupuesto. Una tendencia a tener en cuenta es que los gastos para eventos en persona son definitivamente más altos que en el pasado, especialmente el costo de los alimentos y las tarifas de alquiler de las instalaciones. El saldo de la cuenta de operaciones de la Zona sigue disminuyendo, debido a la reanudación de los eventos presenciales, además de la labor que realizan nuestros subcomités, incluidos los proyectos especiales que formaban parte del presupuesto.

Si alguna vez tiene alguna pregunta sobre las finanzas del Área, envíe un correo electrónico a treasurer@area59.aa.org o llame; una de las partes más agradables de ser tesorero es ayudar a otros o responder preguntas relacionadas con asuntos financieros.

Finalmente, como casi nos acercamos al verano, ¡considere mostrar su gratitud participando en el "Desafío 6.06" que se explica a continuación!

Tuyo en servicio agradecido,

Dan B.

En 2021, número de miembros: 1.475.520.

Dinero para hacer que GSO sea autosuficiente: \$ 8,934,742.

Así es como las Áreas cumplen con el Desafío de cubrir su propia parte de los Servicios del Grupo durante un año:

- Los grupos recaudan \$6.06 por cada miembro en o antes del 6/06.
- Grupos envían contribuciones a GSB* el 6/06/22

[Services, Inc. y AA Grapevine, Inc.](#)

Lo más destacado de A.A.W.S. 3 de diciembre de 2021

Añadido enero, 2022

[Aspectos destacados de la reunión de la Junta de Servicios Mundiales de A.A. celebrada el 3 de diciembre de 2021.](#)

Interrupciones en la cadena de suministro y retrasos en la impresión de Big Book

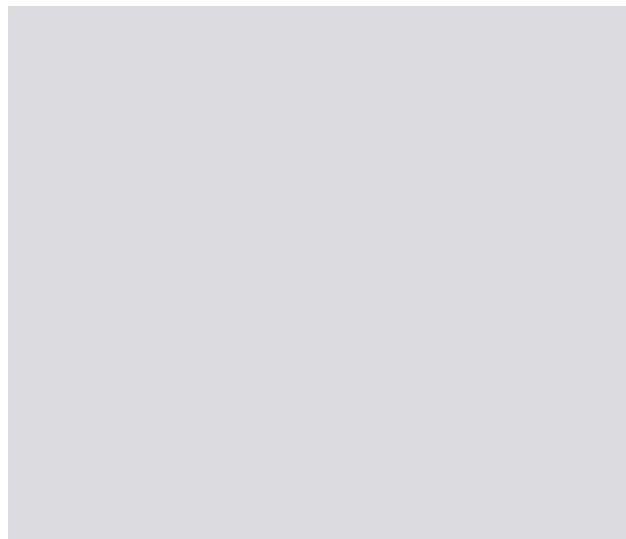
Añadido enero, 2022

[Las interrupciones de la cadena de suministro en las industrias mundiales del papel, la impresión y el transporte por carretera continúan afectando desfavorablemente la fabricación y distribución de la literatura de A.A.W.S., incluido el Big Book.](#)

- Las contribuciones se pueden hacer en línea en aa.org.

(Asegúrese de mencionar el "Desafío 6.06" y el número de grupo)

*Junta de Servicios Generales
Apartado de Correos 2407
Estación James A Farley
Nueva York, NY 10116-2407



Inventario de la Biblioteca del Área 59:

NERAASA:

NERAASA 2001 – Hartford, CT. Cinta de casete1
NERAASA 2002 – Pittsburgh, PA. Cinta de casete1
NERAASA 2003 – Albany, NY. Cinta de casete1
NERAASA 2004 – Nashua, NH. Cinta de casete1
NERAASA 2005 – Newton, MA. Cinta de casete1
NERAASA 2006 – Burlington, VT. CD 1
NERAASA 2007 - Hunt Valley, MD. CD1
NERAASA 2009 – Portland, ME. CD1
NERAASA 2010 - Cataratas del Niágara, NY. CD1
NERAASA 2011 – Tarrytown, NY. CD1
NERAASA 2012 – Albany, NY. CD1
NERAASA 2013 – Lancaster, PA. CD2
NERAASA 2016 – Springfield, MA. CD2
NERAASA 2017 – Framingham, MA. CD1
NERAASA 2018 - Cromwell CT CD1
NERAASA 2019 - Hunt Valley MD CD1

Inventario español:

AA para alcohólicos con necesidades especiales-Español: 2013 CD 1

Despertares Espirituales-Despertar Espiritual- Historias de Grapevine-Volumen II: 2008 CD 1

Doce Pasos y Doce Tradiciones: 2006 CD 1

El Grupo Base: corazón de AA-Volumen I & Volumen II: 2010 CD 1

LA Historia de AA: 2007 CD 1

Las Doce Tradiciones-Volumen 1: 2009 CD 1

Lo Mejor De Bill: 2012 CD 1

La Historia de La Viña-Volúmenes I+II+III (Set 3 CD): 2004 CD 1

Todos los demás inventarios del Área 59:

"Puertas" HD PSA: 2015 DATA DVD2

12 pasos y 12 tradiciones - (Braille): 2006 CD 1

12 Pasos y 12 Tradiciones - Lenguaje de Señas Americano: 2009 DVD 2

A New Freedom - Subtítulos en francés y español: 2016 DVD 2

Cooperación de AA con la comunidad profesional: 2009 DVD 2

AA para alcohólicos con necesidades especiales: 2013 CD 1

AA en Centros Correccionales: 2010 DVD 2

AA World Service - OSG hoy: VHS 1

AA World Service - PSA Compilation Video - Francés-Inglés Español: 2012 DVD 1

AA World Service - PSA Compilation Video - Francés-Inglés Español: 2014 DVD 1

Alcohólicos Anónimos - 3ª Edición de Big Book - Lenguaje de Señas Americano: 2009 DVD2

Alcohólicos Anónimos - 4ª Edición de Big Book: CD 1

Alcohólicos Anónimos alcanza la mayoría de edad: 2008 CD 1

Bill discute las 12 tradiciones: 2007 DVD 1

Llevando el mensaje detrás de estas paredes: 1998 DVD 2
Esperanza: Alcohólicos Anónimos: 2009 DVD 2
It Sure Beats Sitting in a Cell: 1987 DVD 2
Living Sober: 1998 CD 1
Marcando en el viaje - GSO Logra: 2014 DVD 3
Pioneros de AA - (primeras historias): 1998 CD 1
Anuncio de Servicio Público de Radio para Alcohólicos Anónimos: 2009 CD 2
Southeast PA Intergroup Assoc - Ocean City NJ: 2001 Cassette Tapes 1
Lo mejor de Bill: 2007 CD 1
El gran libro en navajo: 2018 CD 1
The Home Group - Heartbeat of AA - Volumen II: 2010 CD 1
Three Legacies by Bill: 2008 CD 1
Voces de nuestros cofundadores: 1963 CD 1
Jóvenes y AA: VHS 2
Video de animación para jóvenes: 2010 DVD 5
Videos de jóvenes: 2009-2010 DVD3
Videos de los jóvenes: 2009 DVD 1
Your AA GSO The Grapevine & The General Service Structure: 1992 DVD 2

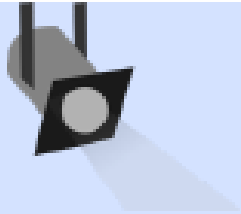
*Si alguien está interesado en cualquiera de los artículos anteriores, no dude en ponerse en contacto con nuestros subcomités de Literatura y/o Tratamiento y Accesibilidades.

literature@area59aa.org

tf@area59aa.org

Enlace a la librería en línea de AA:

<https://onlineliterature.aa.org>



El Distrito 58 se encuentra en Schuylkill y parte de los condados de Northumberland. Las cosas han sido un poco diferentes desde Covid. Perdimos nuestro lugar de reunión para nuestra reunión mensual de distrito. Sin dudarlo recurrimos a la plataforma de zoom y seguimos reuniéndonos en zoom el 2º jueves del mes a las 18h. Hemos optado por permanecer en zoom porque funciona mejor para la mayoría de nosotros con horarios de trabajo tardíos. Al comienzo de este panel, teníamos alrededor de 5-6 apareciendo. Ahora lo hemos duplicado.

Comenzamos a trabajar con el Coordinador de Bridging the Gap. Uno de nuestros GSR ha asumido gentilmente esta tarea y va a las instalaciones de rehabilitación a menudo para informarles sobre este programa. Estamos emocionados de llevar a los recién llegados a sus primeras reuniones para que no se sientan tan solos. Hemos estado trabajando para volver a la cárcel del condado de Schuylkill, sin embargo, eso aún no ha sucedido. Acabamos de recibir la noticia de que podríamos hacer una reunión de zoom para ellos.

También acabamos de lanzar nuestro nuevo sitio web. Nuestro servidor web trabajó muy duro para poner esto en marcha. El sitio ahora está vinculado con Area y es muy fácil de usar. Si desea visitarnos, nuestro sitio web es district58area59aa.org

El Distrito 58 también acaba de tener una tienda de diversión. Teníamos un gran Comité que organizaba todo. Este fue nuestro primer taller desde que comenzó la pandemia y salió bien. Tuvimos exhibiciones de Area Finance, Ad-hoc Literature y Structure. También tuvimos exhibiciones de nuestros comités de distrito Grapevine, BTG y registros para correcciones, BTG y la línea directa. Teníamos dos grandes altavoces y dos juegos. AA bingo y AA jeopardy fue un éxito. Tuvimos poco menos de 40 personas que se presentaron a nuestro taller. También hubo recién llegados de un centro de rehabilitación que pudieron venir y llegaron temprano, ansiosos y dispuestos a ayudar con la configuración, el registro y la limpieza. No sé si se dieron cuenta de lo mucho que nos ayudaron ese día.

Me gustaría agradecer a cada miembro del distrito 58 por presentarse y participar para que podamos mantener nuestro enfoque en nuestro propósito principal de llevar el mensaje al recién llegado. ¡Trabajamos bien juntos y no podríamos hacer esto sin que todos hicieran su parte!

Judy M DCM D58

"Nosotros ..." es un boletín informativo para los miembros del Área 59 (E.P.G.S.A.) Comité de Servicios Generales, Voluntarios de Servicio y miembros interesados de la Comunidad. Para más información, póngase en contacto con: literature@area59aa.org

Tema G.S.C 2022:

A.A cumple la edad de 2.0; Unidos en amor y
servicio

Formato gráfico por Rob C.